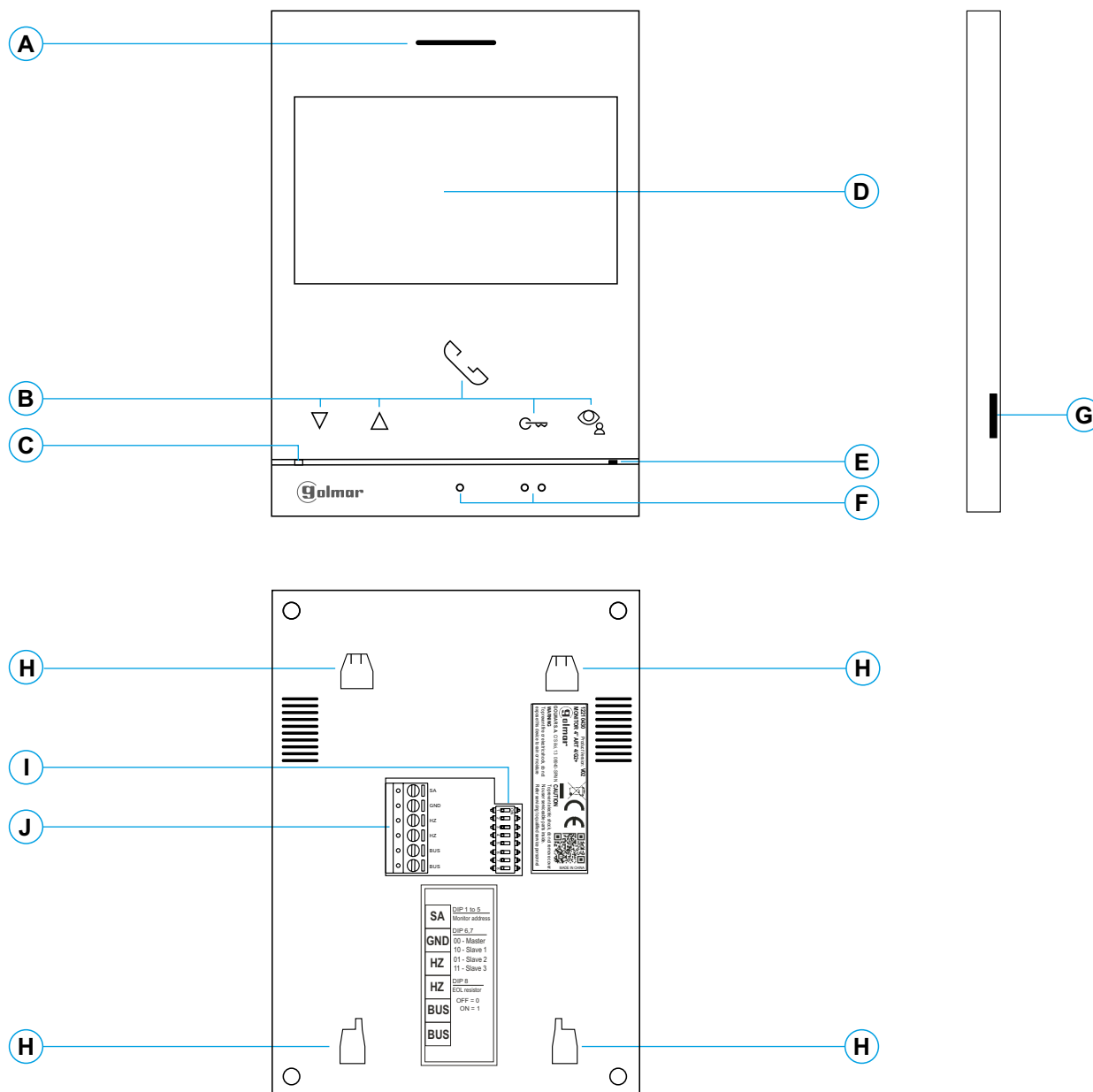




Descripción



A. Altavoz.

B. Pulsadores de función, acceso y selección de funciones del menú.

La función de cada pulsador, es mostrado en la pantalla del monitor con un icono situado justo arriba de cada pulsador (ver páginas 5 a 21).

C. Led de estado monitor:

Amarillo fijo: En reposo sin notificación.

Fijo color rojo: Modo "No molesten" activado.

Parpadeo color rojo:

- Foto/ video pendiente de visualizar.
- "Apertura automática de puerta" habilitada.

D. Pantalla TFT color 4,3".

E. Micrófono.

F. Puntos de orientación para personas invidentes.

En llamada/ comunicación:

- Sobre este punto de orientación está el pulsador de "Inicio/ fin comunicación".
- Sobre este punto de orientación está el pulsador de "Apertura de puerta".

G. Ranura tarjeta micro SD (no incluida).

Tipo: MicroSD Clase 10 de 4Gb hasta 128Gb.

H. Anclaje regleta de fijación a pared (x4).

I. Interruptores de configuración.

J. Terminales de instalación.



Instalación

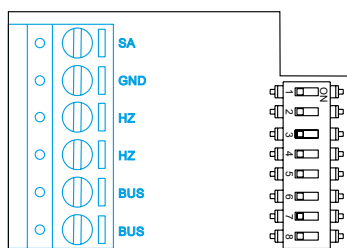
Evite emplazamientos cercanos a fuentes de calor, polvorientos o con mucho humo.

Para una correcta instalación, utilice la plantilla suministrada con el producto.

1. Ubique la parte superior de la plantilla a una altura de 1,65m.
2. Si va a utilizar una caja de empotrar para pasar los cables, hágala coincidir con los agujeros correspondientes al modelo de caja escogido y fije la regleta. Si prefiere fijar la regleta directamente sobre la pared, realice cuatro agujeros de 6mm en los puntos indicados (A); coloque los tacos suministrados y atornille la regleta.
3. Pase los cables de instalación a través del agujero central y conéctelos a los terminales extraíbles siguiendo las indicaciones de los esquemas de instalación. Antes de conectar los terminales extraíbles al monitor, configure el interruptor tal y como se indica más adelante.
4. Conecte los terminales extraíbles al monitor y coloque el monitor frontalmente a la regleta, haciendo coincidir los anclajes. Desplace el monitor hacia abajo para fijarlo.

Terminales de instalación (J)

Para una instalación más cómoda, los terminales de instalación son extraíbles y se suministran en una bolsa separada. Una vez cableados los terminales, colóquelos en su posición.



BUS, BUS: Bus de comunicaciones (no polarizado).

SA, GND: Salida sonería auxiliar (máx. 50mA/12V), relé SAR-12/24.

HZ, HZ: Entrada pulsador de puerta de la entrada del rellano:

Conectar sólo en el monitor principal. A continuación la señal recibida es transmitida a los monitores secundarios de la misma vivienda a través del BUS.

Interruptores de configuración (I)

Interruptores 1 a 5.

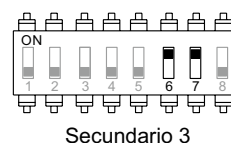
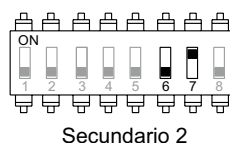
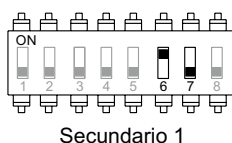
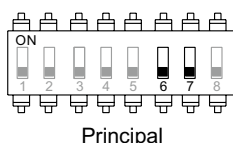
Asignan la dirección del monitor correspondiente a su pulsador de llamada en la placa. Los interruptores 3 a 5 deben permanecer en la posición OFF.

*** Nota: Monitor "ART 4 G2+" montado con el "KIT SOUL S5110/ART 4 1P" solo permite 1 vivienda.**



Interruptores 6 y 7.

Definen si el monitor es principal o secundario. Cada vivienda debe tener un monitor principal, y solo uno.

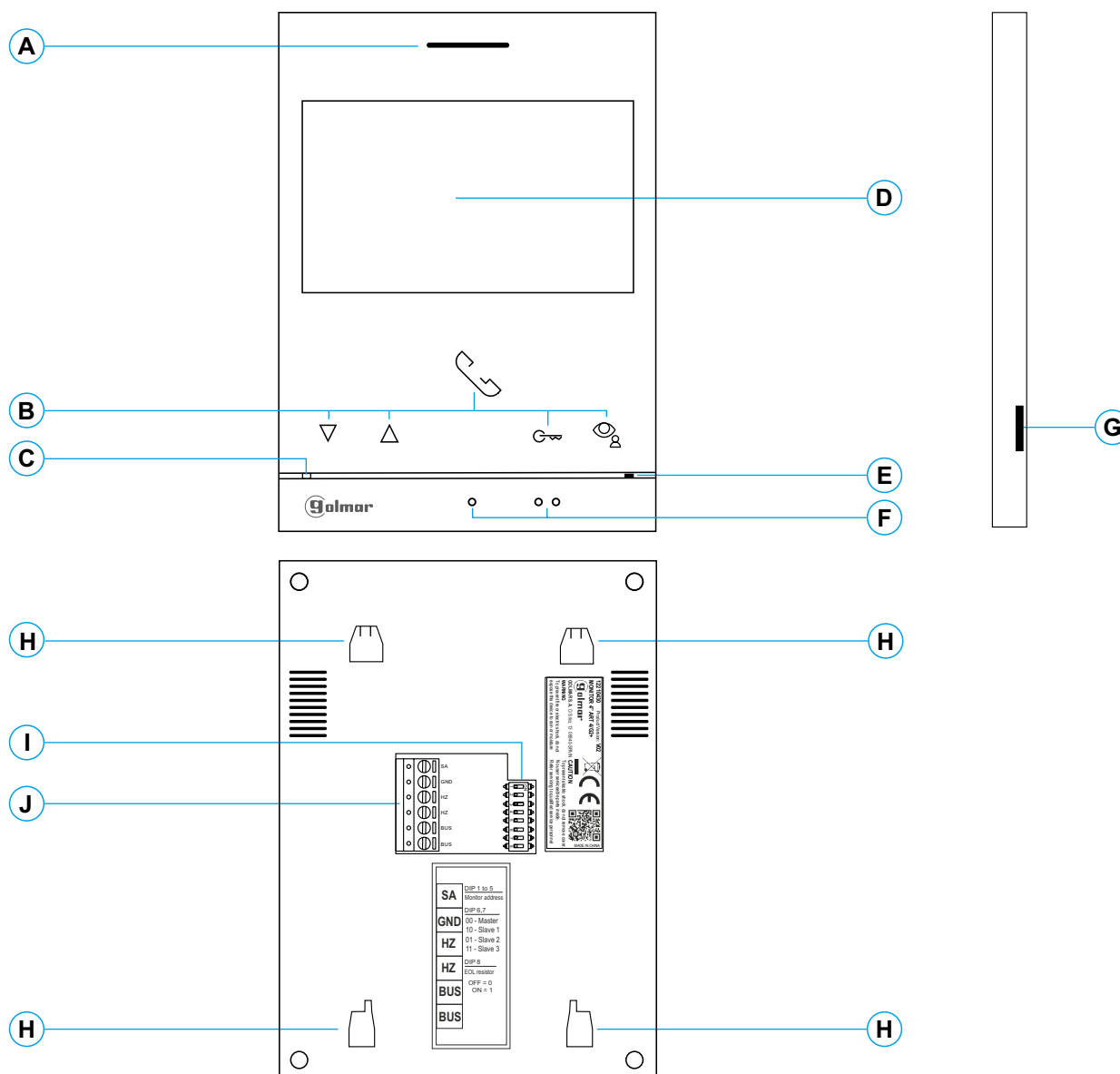


Interruptor 8.

Activa la resistencia de final de línea en la posición ON. Activarla en aquellos monitores en los que acabe el recorrido del cable de bus. Desactivarla solo en los monitores intermedios.



Description



- A.** Speaker.
- B.** Function buttons, access and selection of menu functions.
The function of each button is shown on the monitor screen with an icon located just above each button (see pages 5 to 21).
- C.** Monitor status LED:
Yellow ON: Standby without notification.
Red ON: "Do not disturb" Mode activated.
Red Blinking:
- Picture/Video to check.
- "Doctor Mode" activated.
- D.** 4.3" TFT colour screen.
- E.** Microphone.

- F.** Raised dots for the visually impaired people.
In call/communication:
● Above this raised dot is the 'Start/End communication' button.
●● Above these raised dots is the 'Door opening' button.
- G.** Micro SD card slot (not included).
Type: MicroSD Class 10 from 4GB to 128GB.
- H.** Wall mounting connector fixing (x4).
- I.** Configuration switches.
- J.** Installation terminals.



Installation

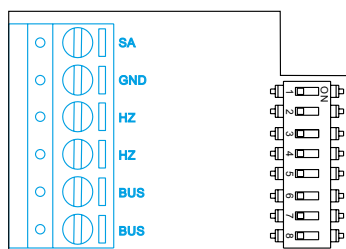
Avoid dusty or smoky environments or locations near sources of heat.

For proper installation, use the template supplied with the product.

1. Position the top of the template at a height of 1.65m.
2. If you are going to use an embedding box to pass the wiring through, make sure that it is in line with the holes corresponding to the box model chosen and fix the connector. If you prefer to fix the connector directly to the wall, make four 6mm holes at the points indicated (A), insert the wall plugs supplied and screw in the connector.
3. Pass the installation wires through the middle hole and connect them to the removable terminals as shown in the wiring diagrams. Before connecting the removable terminals to the monitor, configure the switch as indicated below.
4. Connect the removable terminals to the monitor and place the monitor in front of the connector, making sure the fixings line up. Move the monitor downwards to secure it.

Installation terminals (J)

For ease of installation, the installation terminals are removable and supplied in a separate bag. Once the terminals are wired, place them in position.



BUS, BUS: Communication bus (non-polarised).

SA, GND: Auxiliary call repeater (max 50mA/12V), relay SAR-12/24.

HZ, HZ: Apartment front door button input:

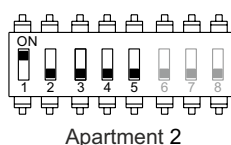
Connect only on the master monitor. The signal received is then transmitted to the slave monitors in the same apartment through the BUS.

Configuration switches (I)

Switches 1 to 5.

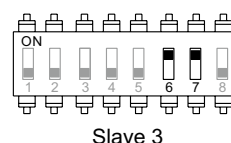
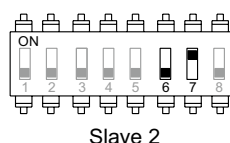
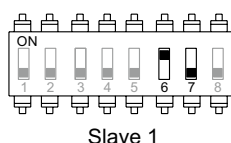
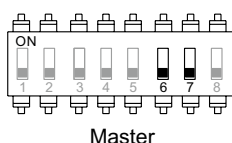
These assign the address of the corresponding monitor to its call button on the door panel. Switches 3 to 5 must remain in the OFF position.

***Remark: "ART 4/G2+" installed with "KIT SOUL S5110/ART 4 1P" just allow 1 apartment.**



Switches 6 to 7.

These define whether the monitor is master or slave. Each apartment must have one master monitor, and only one.

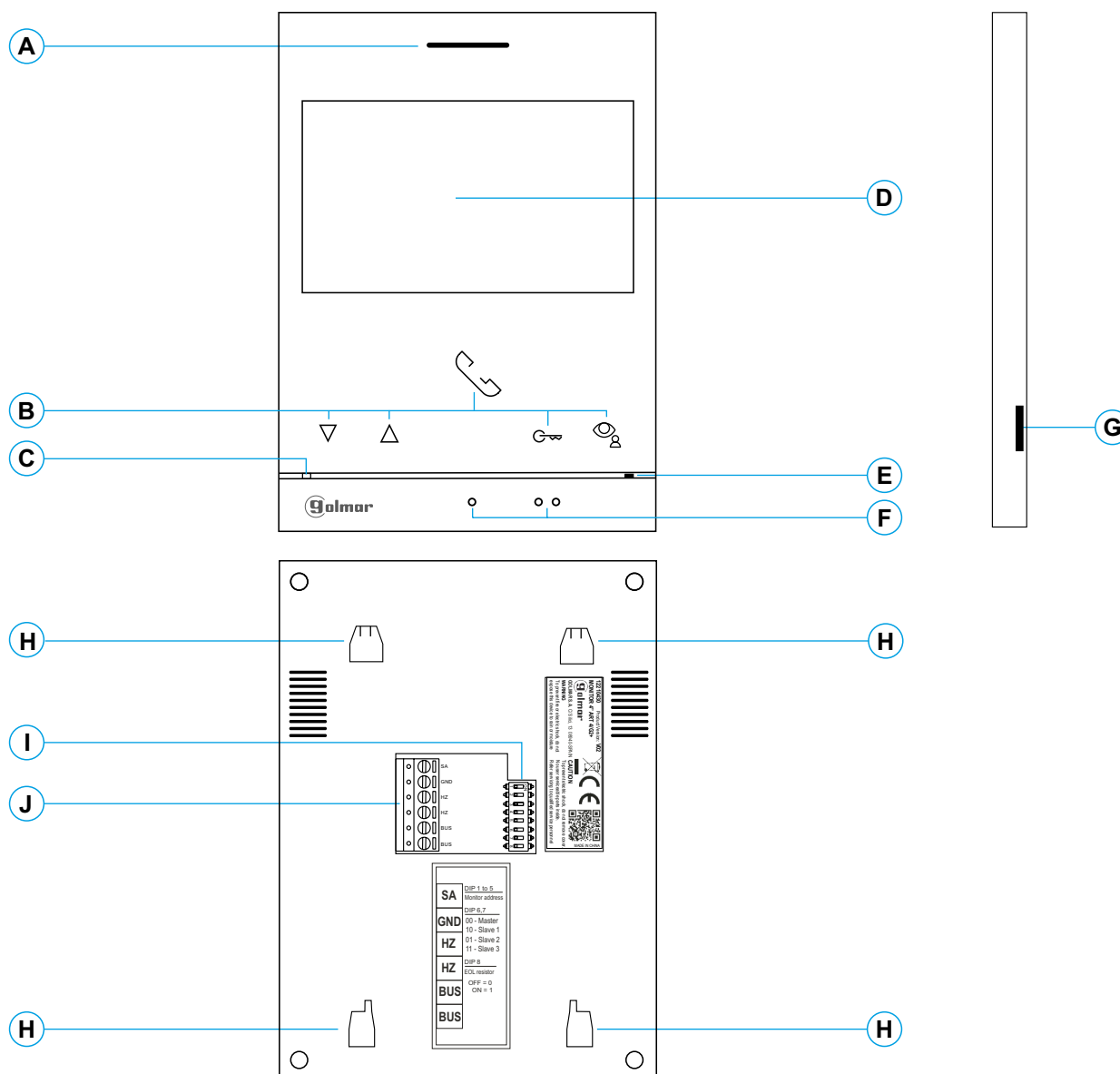


Switch 8.

This activates the end-of-line resistance in the ON position. Activate it in monitors where the bus cable ends. Deactivate it only in intermediate monitors.



Description



A. Haut-parleur.

B. Boutons de fonction, accès et sélection des fonctions du menu.

La fonction de chaque poussoir est affichée sur l'écran du moniteur à l'aide d'une icône située juste au-dessus de chaque poussoir (Voir pages 5 à 21).

C. LED d'état du moniteur:

Jaune allumée: Repos sans notification

Rouge allumée: Mode « ne pas déranger » activé

Rouge clignotante: « Mode docteur » activé

D. TFT couleur 4.3"

E. Micro

F. Points d'orientations pour personnes malvoyantes.

En appel/communication:

- Le poussoir masqué de « début/fin de communication » se trouve sur ce point d'orientation.
- Le poussoir masqué « ouverture de porte » se trouve sur ce point d'orientation.

G. Fente pour carte micro SD (non incluse).

Type : MicroSD Clase 10 de 4 GB jusqu'à 128 GB.

H. Fixation de l'étrier de fixation au mur (x4).

I. Interrupteurs de configuration.

J. Bornes d'installation.



Installation

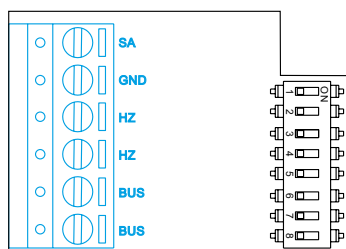
Éviter les emplacements trop proches d'une source de chaleur, poussiéreux ou exposés à la fumée.

Pour procéder à une bonne installation, utilisez le gabarit fourni avec le produit.

1. Placez la partie supérieure du gabarit à 1,65 m de hauteur.
2. Si vous souhaitez utiliser un boîtier d'encastrement pour acheminer les câbles, veillez à le faire coïncider avec les trous qui correspondent au modèle de boîtier choisi, puis fixez-le au mur. Si vous préférez fixer l'étrier directement sur le mur, percez quatre trous de 6 mm au niveau des points indiqués (A), puis installez les chevilles fournies et vissez l'étrier.
3. Faites passer les câbles par le trou central et branchez-les aux bornes extractibles, en suivant les instructions des schémas installation. Avant de brancher les bornes extractibles au moniteur, veuillez configurer l'interrupteur en suivant les instructions fournies ci-après.
4. Branchez les bornes extractibles au moniteur, puis placez le moniteur face à l'étrier, en faisant coïncider les fixations. Déplacez le moniteur vers le bas pour le fixer.

Bornes d'installation (J)

Dans le but de faciliter l'installation, les bornes sont extractibles et sont fournies dans un sachet séparé. Une fois les bornes branchées, mettez-les en place.



BUS, BUS : bus de communication entrée moniteur (non polarisé).

SA, GND : sortie sonnerie additionnelle (maxi 50 mA/12V), relais SAR-12/24.

HZ, HZ : entrée poussoir de porte d'entrée du palier :

Brancher seulement sur le moniteur principal. Par la suite, le signal reçu est envoyé aux moniteurs secondaires de la même habitation à travers le BUS.

Interrupteurs de configuration (I)

Interrupteurs 1 à 5.

Attribuent l'adresse du moniteur correspondant à son poussoir d'appel de la plaque (de rue). Les interrupteurs 3 à 5 doivent demeurer commutés sur OFF.

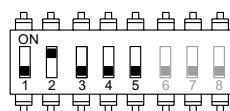
***Remarque:** « ART 4/G2+ » installé avec « KIT SOUL S5110/ART 4 1P » permet seulement une Habitation



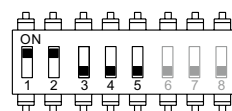
Habitation 1



Habitation 2



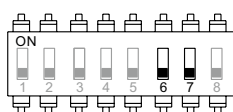
Habitation 3



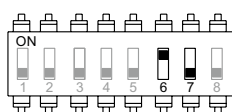
Habitation 4

Interrupteurs 6 et 7.

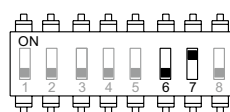
Établissent si le moniteur est principal ou secondaire. Chaque habitation doit avoir un seul moniteur principal.



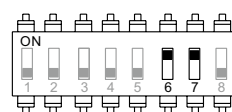
Principal



Secondaire 1



Secondaire 2



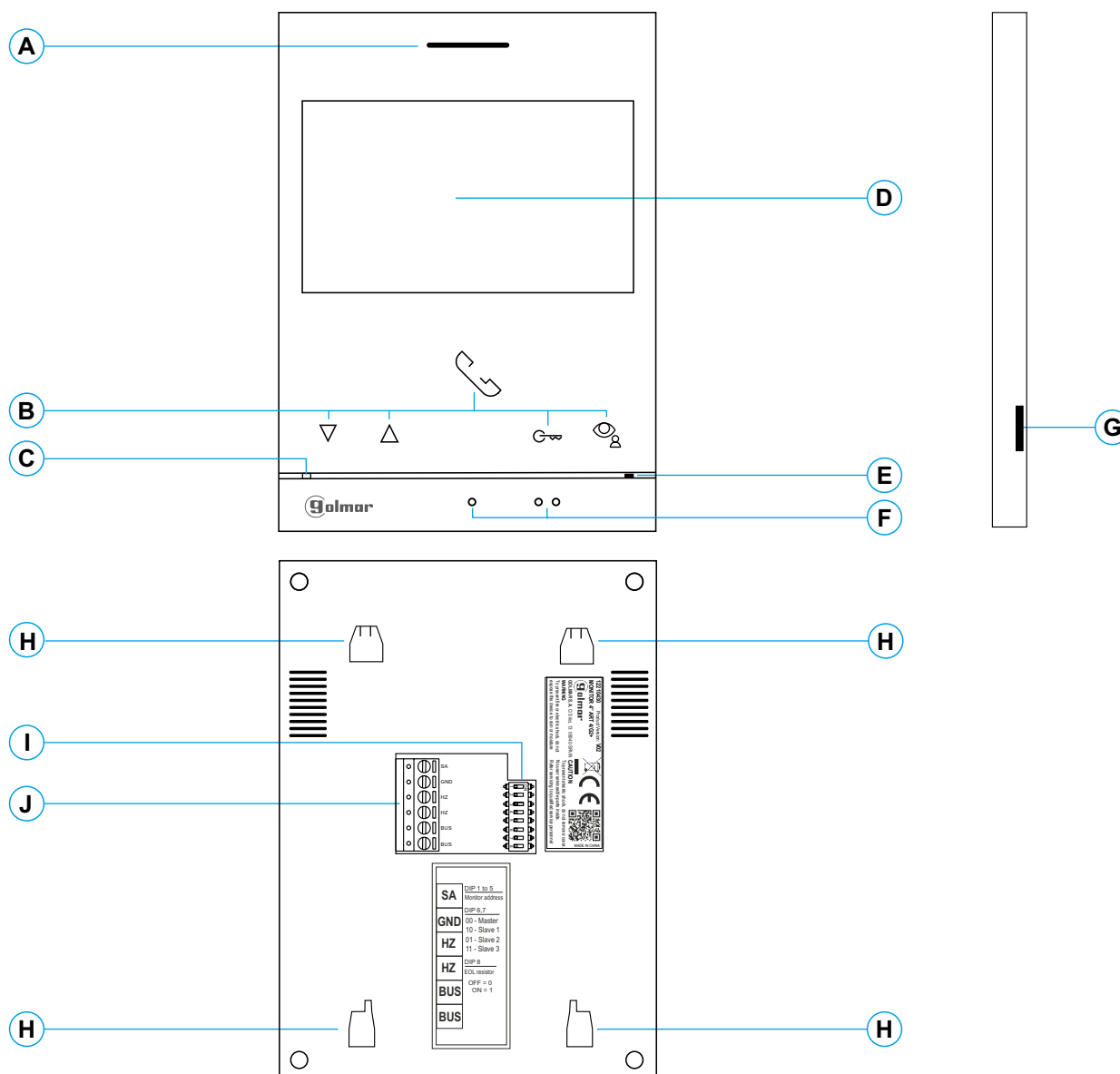
Secondaire 3

Interrupteur 8.

Commute la résistance de fin de ligne sur ON. L'activer sur les moniteurs où fini le parcours du câble bus. Le désactiver sur les moniteurs intermédiaires.



Beschrijving



A. Luidspreker.

B. Functietoetsen, toegang tot en selectie van menufuncties.

De functie van elke toets wordt op het scherm weergegeven met een pictogram boven elke toets (zie pagina's 5 tot 21).

C. Status LED:

Geel : In rust zonder meldingen.

Rood: Modus "Niet storen" geactiveerd.

Rood knipperend:

- Foto/ video nog te bekijken (gemiste oproep).
- "Automatische deuropening" ingeschakeld.

D. 4,3" TFT kleurscherm.

E. Microfoon.

F. Oriëntatiepunten voor slechtzienden.

Tijdens oproep:

- Achter dit punt bevindt zich de verborgen toets "aannemen/ beëindigen gesprek".
- Achter dit punt bevindt zich de verborgen toets "Deur openen".

G. Slot voor Micro SD kaart (niet inbegrepen).

Type: MicroSD Classe 10 van 4Gb tot 128Gb.

H. Bevestigingsgaten voor montageplaat (x4).

I. Configuratie Dip-schakelaars.

J. Installatie aansluitklemmen.



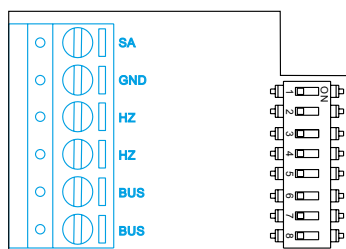
Installatie

Vermijd locaties in de buurt van warmtebronnen, stoffige of rokerige omgevingen. Gebruik het sjabloon dat bij het product is geleverd voor een juiste installatie.

1. Zoek het bovenste deel van de sjabloon op en zet deze op een hoogte van 1,65 m.
2. Als een inbouwdoos wordt gebruikt om de kabels door te voeren, breng dan de montageplaat aan op de inbouwdoos. Als de montageplaat rechtstreeks op de muur wordt bevestigd, maakt dan vier gaten van 6 mm op de aangegeven punten (A); plaats de meegeleverde pluggen en schroeven en zet de montageplaat vast.
3. Leid de installatiekabels door het gat en sluit deze aan op de verwijderbare aansluitklemmen volgens de instructies in de installatieschema's. Voordat u de verwijderbare aansluitklemmen op de monitor aansluit, stel de dip-schakelaars in zoals hieronder aangegeven.
4. Sluit de verwijderbare aansluitklemmen aan op de monitor en plaats de monitor voor de montageplaat, passend bij in de sleuven. Beweeg de monitor omlaag om deze te fixeren.

Aansluitklemmen (J)

Voor een eenvoudige installatie zijn de aansluitklemmen verwijderbaar en worden ze in een afzonderlijk zakje geleverd. Nadat de aansluitklemmen zijn bedraad, plaatst u ze op de juiste positie.



BUS, BUS: Ingang van de communicatiebus (ongepolariseerd).

SA, GND: Externe signaalgever (max. 50mA/12V), of relais SAR-12/24.

HZ, HZ: Aansluiting voor etagebeldrukker:

Sluit deze alleen aan op de Master (hoofd) monitor. Het signaal wordt via de BUS naar de slave toestellen in dezelfde woning doorgezet.

Configuratie dip-schakelaars (I)

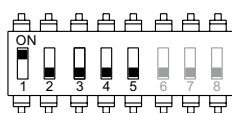
Dip-schakelaars 1 tot 5.

Hiermee wordt het monitoradres toegewezen aan de beldrukker van het buitendeurpaneel. DIP-schakelaars 3 tot 5 moeten in de UIT-positie blijven.

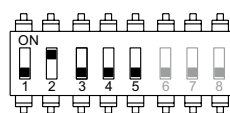
***Opmerking: "ART 4 / G2 +" geïnstalleerd met "KIT SOUL S5110 / ART 4 1P", slechts 1 Woning mogelijk.**



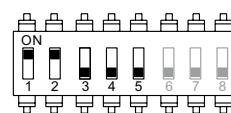
Woning 1



Woning 2



Woning 3



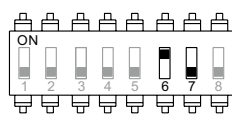
Woning 4

Dip-schakelaars 6 en 7.

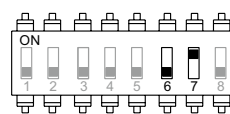
Stel de monitor in als Master of Slave, elke woning dient 1 Master monitor te hebben, de andere worden slave.



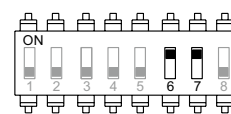
Master



Slave 1



Slave 2



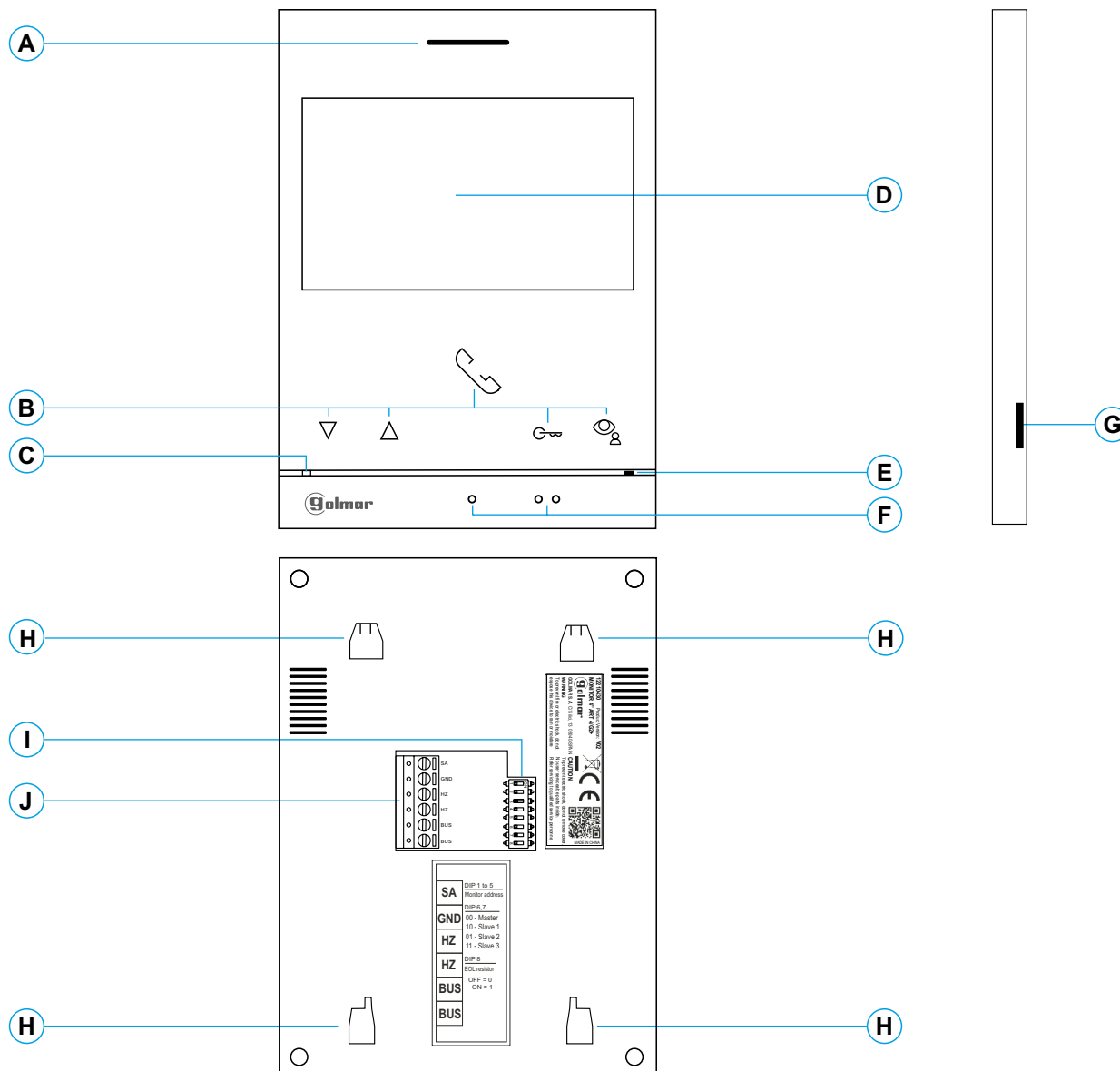
Slave 3

Dip-schakelaar 8.

Activeert het einde van de lijnweerstand in de AAN-positie. Activeer de eindweerstand op die monitoren waar de kabel op de BUS van de monitor eindigt. Schakel deze uit op tussenliggende monitoren.



Descrição



A. Altifalante.

B. Botões de função, acesso e seleção de funções de menu.

A função de cada botão oculto é visualizada no ecrã do monitor com um ícone por cima de cada botão (consulte as páginas 5 a 21).

C. LED de estado do monitor:

Amarelo aceso: Em repouso sem notificação

Vermelho aceso: modo “Não Incomodar” ativado.

Vermelho intermitente:

- Imagem/Video para verificar
- “Modo Doutor” ativado.

D. Ecrã TFT cor 4.3”.

E. Microfone.

F. Pontos de orientação para pessoas invisuais.

Em chamada/comunicação:

- Sobre este ponto de orientação está o botão de “Início/fim comunicação”.
- Sobre este ponto de orientação está o botão de “Abertura de porta”.

G. Ranhura cartão microSD (não incluída).

Tipo: MicroSD Classe 10 de 4 GB até 128 GB.

H. Ancoragem base de fixação na parede (x4).

I. Interruptores de configuração.

J. Terminais de instalação.



Instalação

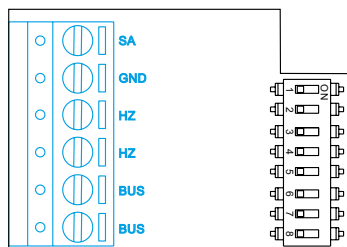
Evite locais próximos de fontes de calor, pulverulentos ou com muito fumo.

Para uma instalação correta, utilize o modelo fornecido com o produto.

1. Posicione a parte superior do modelo a uma altura de 1,65 m.
2. Se utilizar uma caixa de encastrar para passar os cabos, faça coincidir os orifícios correspondentes ao modelo de caixa selecionado e fixe a base. Se preferir fixar a base diretamente sobre a parede, realize quatro orifícios de 6 mm nos pontos indicados (A); coloque as buchas fornecidas e aparafuse a base.
3. Passe os cabos de instalação através do orifício central e ligue-os aos terminais extraíveis, seguindo as indicações dos esquemas de instalação. Antes de conectar os terminais extraíveis ao monitor, configure o interruptor conforme indicado mais adiante.
4. Conecte os terminais extraíveis ao monitor e coloque o monitor em frente à base, fazendo coincidir as ancoragens. Mova o monitor para baixo para o fixar.

Terminais de instalação (J)

Para uma instalação mais prática, os terminais de instalação são extraíveis e são fornecidos num saco separado. Depois de cablear os terminais, coloque-os na posição correta.



BUS, BUS: *bus* de comunicação monitor (não polarizado).

SA, GND: saída campainha auxiliar (máx. 50 mA/12V), relé SAR-12/24.

HZ, HZ: entrada botão de porta da entrada do patamar:

Conectar apenas no monitor principal. A seguir o sinal recebido é transmitido aos monitores secundários da mesma habitação através do BUS.

Interruptores de configuração (I)

Interruptores 1 a 5.

Atribuem o endereço do monitor correspondente ao seu botão de chamada na placa. Os interruptores 3 a 5 devem permanecer na posição OFF.

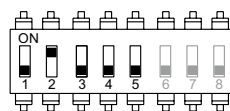
*** Observação:** “ART 4 / G2 +” instalado com “KIT SOUL S5110 / ART 4 1P” permite apenas 1 Habitação.



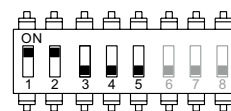
Habitação 1



Habitação 2



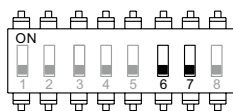
Habitação 3



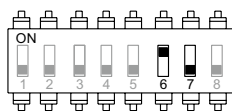
Habitação 4

Interruptores 6 e 7.

Definem se o monitor é principal ou secundário. Cada habitação deve ter um monitor principal e apenas um.



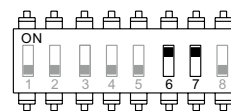
Principal



Secundário 1



Secundário 2



Secundário 3

Interruptor 8.

Ativa a resistência de fim de linha na posição ON. Ativar a resistência nos monitores nos quais acabe o percurso do cabo de *bus*. Desativar apenas nos monitores intermédios.